

**DÉCIMA SEMANA DE LA MÚSICA
Y LA MUSICOLOGÍA**

**JORNADAS INTERDISCIPLINARIAS
DE INVESTIGACIÓN**

Subsidio FONCYT RC-2013 (en trámite)

**INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN MUSICOLÓGICA “CARLOS VEGA”
FACULTAD DE ARTES Y CIENCIAS MUSICALES
PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA ARGENTINA**

**CON EL AUSPICIO
DE LA SECRETARÍA DE CULTURA DE LA NACIÓN (en trámite)**

**INVESTIGACIÓN, CREACIÓN,
RE-CREACIÓN Y PERFORMANCE**

EJES:

La investigación musicológica previa a la performance
La investigación musicológica como base para la creación
La performance como punto de partida para la investigación

4, 5 y 6 de septiembre de 2013

“SALA GINASTERA”
FACULTAD DE ARTES Y CIENCIAS MUSICALES
ALICIA MOREAU DE JUSTO 1500 –
EDIFICIO SAN ALBERTO MAGNO - SUBSUELO

COMITÉ CIENTÍFICO:

**Dra. Sofía M. Carrizo Rueda - Dr. Pablo Cetta - Dra. Diana Fernández Calvo
Dr. Oscar Pablo Di Liscia - Dra. Olga Latourde Botas - Dr. Juan Ortiz de Zárate
Mag. Iván Marcos Pelicarić- Dra. Pola Suarez Urtubey - Lic. Nilda Vineis**

APROXIMACIÓN AL ESTUDIO ESTILÍSTICO Y CIRCULACIÓN DE LA OBRA PIANÍSTICA DE JUAN BAUTISTA MASSA

HERNÁN GABRIEL VÁZQUEZ

INFORME DE INVESTIGACIÓN

Resumen

A pesar que en los últimos años la musicología local ha avanzado en estudios sobre la producción y la circulación de la música en Argentina, existen vacíos de variada índole y diversas temáticas que han sido poco estudiadas o permanecen en vacancia. La musicología tradicional ha privilegiado una visión centralista, tanto por la concentración casi exclusiva de la obra, esto es, en su análisis inmanente, como por su escaso alcance geográfico, que no supera en muchos casos la ciudad de Buenos Aires. Proponemos que el conocimiento de la historia de la música en nuestro país debe surgir del análisis interpretativo de fuentes diversas. En este sentido, se pretende dar cuenta de las condiciones de producción y circulación de un segmento de la producción musical de Juan Bautista Massa (Buenos Aires 1885 – Rosario 1938), un compositor que, al radicarse en la ciudad Rosario, ha quedado en una situación doblemente periférica y un tanto excluido de la historia musical argentina. Este informe de avance presenta un análisis estilístico de diez obras para piano de Massa y una aproximarnos a la circulación y recepción de esa producción en el medio local rosarino, entre 1900 y 1940.

Palabras clave: Juan Bautista Massa, música para piano, circulación, recepción, sociología musical

Abstract

Although in recent years the local musicology has made progress in studies on the production and circulation of music in Argentina, there are gaps of diverse types and various topics that have been little studied or remain vacant. The traditional musicology has favored a centralist view, both the almost exclusive focus of the work, that is, in its immanent analysis, and its limited geographical scope, which often does not exceed the city of Buenos Aires. We propose that knowledge of the history of music in our country must come from different sources interpretive analysis. In this sense, it intends to account for the conditions of production and circulation of Juan Bautista Massa's piano music production. Massa (Buenos Aires 1885 - Rosario 1938), a composer who, to settle in the city Rosario, has been on a situation doubly peripheral and somewhat excluded from Argentinian musical history. This progress report presents a stylistic analysis of ten piano works by Massa and an approach to the circulation and reception of that production in the local environment, Rosario city between 1900 and 1940.

Key words: Juan Bautista Massa, piano music, circulation, reception, musical sociology

* * *

1.

La presentación de este informe es el fruto de un proyecto de investigación radicado en la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario para el periodo 2012-2013. El proyecto bajo mi dirección se titula *Estudio estilístico y circulación de la obra para*

piano de Juan Bautista Massa y surgió en la asignatura “Literatura pianística 2” de la Escuela de Música de la Universidad Nacional de Rosario, de cuya cátedra soy el Profesor Titular. El equipo de investigación está integrado por los alumnos Heracles Curín, Ignacio Gassmann, Cristian Tarifa e Ivana Torre, quienes han cursado la cátedra en distintos períodos y se los invitó a conformar el grupo de trabajo. Una de las finalidades del proyecto es de índole pedagógica: introducir e incentivar a los estudiantes en la investigación. Si bien se realizó un seguimiento de las tareas de análisis e interpretación, las principales directivas se orientaron a la organización de las tareas heurísticas y consulta de la documentación conservada en archivos.

Juan Bautista Massa nació en Buenos Aires el 29 de octubre de 1885 y en esta ciudad inició su formación musical. Al tener en cuenta quienes fueron sus maestros, podemos inferir que su mundo musical inicial giraba en torno a los músicos de la colectividad italiana. Inicialmente, Massa estudió violín con los maestros Casazza y Pietro Melani, para luego estudiar piano y armonía con Sartori y Eduardo Aromatari. Algunos de estos maestros y compositores tenían una activa relación con los sectores italianos del mundo musical y cultural porteño.¹ A principios de 1900 su familia se trasladó a la ciudad de Rosario y allí continuó sus estudios de composición e instrumentación con Alfredo Donizetti, un supuesto sobrino de Gaetano Donizetti que se formó en el Regio Conservatorio de Milán.² Tal vez debido a la influencia del maestro italiano y la amplia actividad operística que se desplegaba en Rosario, Massa se inclinó tempranamente al género dramático y obras vocales, donde obtuvo los mayores reconocimientos.

Al no haber podido tomar contacto con el archivo familiar de Massa, la serie de datos mencionados fue obtenida en fuentes secundarias. El principal trabajo publicado sobre el compositor que nos ocupa es un artículo de Francisco Curt Lange publicado en el Boletín Latino-Americano de Música en octubre de 1938, meses después del fallecimiento de Massa.³ Los trabajos posteriores, de Mario García Acevedo y Daniel Cozzi, en su mayoría se basan en el artículo de Lange más algunos aporte de historia oral o hemerográfica por parte de García Acevedo.⁴ En su artículo, Lange deja en claro que conoció personalmente a Massa y lo incluye en el denominado “americanismo musical”. Aparentemente, existió un importante contacto e intercambio epistolar entre Lange y Massa durante los últimos seis años de vida del rosarino.

* * *

¹ Pietro Melani fue violinista, director de orquesta, director de la Deutsche Singakademie y profesor de violín en el Instituto Musical Santa Cecilia. Sobre más datos en torno a la comunidad italiana alrededor de 1900 véase Weber, José Ignacio, “¿Ópera o música sinfónica? El interés de la crítica musical en la modernización del gusto porteño (1891-1895)”, en Silvina Luz Mansilla, *Dar la nota: el rol de la prensa en la historia musical argentina (1848-1943)*, Buenos Aires: Gourmet Musical Ediciones, 2012; Ramallo, Hernán Diego, Hernán Gabriel Vázquez, José Ignacio Weber y Vera Wolkowicz, “Partituras para piano publicadas en dos revistas musicales de Argentina. Edición crítica y puesta en valor”, *Actas del Congreso Internacional de Piano. La música latinoamericana para piano*, 18 al 21 de noviembre de 2010, Buenos Aires; Weber, José Ignacio, “Hacia una sociología de los críticos italianos inmigrantes como mediadores y traductores en la Buenos Aires de fin de siglo”, *AdVersuS*, VIII, 21, diciembre 2011, pp. 101-124, versión electrónica en <http://adversus.org/indice/nro-21/articulos/05-VIII-21.pdf> [última consulta online: 31/07/2013]

² El verdadero apellido de Alfredo Donizetti era Ciummei. Sobre el origen del apellido y otros datos, véase Cozzi, Daniel, *La creación musical en Rosario*, Rosario: UNR Editora, 2007, pp. 100-103.

³ Lange, Francisco Curt “Juan Bautista Massa”, *Boletín Latinoamericano de música*, tomo IV, Bogotá, 1938, pp. 664-674. Juan Bautista Massa falleció el 7 de marzo de 1938.

⁴ Véase los artículos de Mario García Acevedo: “Juan Bautista Massa, catálogo de obras”, *Temas y contratemas*, 1988; “Juan Bautista Masa”, en Casares Rodicio, E. (Dir. Gral. y Coordinador), *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, Madrid: Sociedad General de Autores y Editores, 2000, Vol. 7, pp. 335-336; “Juan Bautista Massa”, monografía resguardada en el Archivo del Instituto Nacional de Musicología “Carlos Vega”, 1988. Aunque el trabajo es prácticamente una transcripción del artículo de Lange, puede consultarse la entrada “Juan Bautista Massa” en Daniel Cozzi, *La creación musical en Rosario*, Rosario: UNR Editora, 2007, pp. 140-144.

2.

Según los datos biográficos, Massa supo desarrollar un fuerte impacto musical en la vida social rosarina. Los múltiples ámbitos en los que actuó favorecieron su posicionamiento. En el ámbito privado, Massa creó y dirigió el Conservatorio Argentino (ca. 1918),⁵ fundó y dirigió la Asociación Coral Argentina de Rosario y fue fundador y co-director de la Sociedad Filarmónica. En el ámbito estatal, además de ejercer la docencia en tres de los colegios más importantes de la ciudad (Colegio Nacional N° 2 y Colegios Normales N° 1 y N° 3) integró la Comisión Provincial Fiscalizadora de la Enseñanza Artística y el Consejo General de Educación (Santa Fe). En el ámbito nacional, fue miembro de la Comisión para el estudio del Himno Nacional, miembro de la Sociedad Nacional de Música y fue jurado de los premios otorgados por la Municipalidad de Buenos Aires y del Teatro Colón. Al margen de estos datos, que nos hablan de una personalidad sumamente activa y que supo establecer buenas relaciones en los ámbitos locales y nacionales, es interesante observar los comentarios sobre sus obras. En general, los biógrafos indican la adscripción de Massa al nacionalismo. Lange indica que Massa se movió “hasta último instante en la llamada tendencia nacionalista” y utiliza el párrafo para criticar a Gastón Talamón, como si hubiera impuesto ese tipo de corriente estética a los compositores. Mientras que Cozzi dividió la producción de Massa en dos etapas (una europeísta y otra nacionalista), García Acevedo insiste en destacar el carácter nacionalista y hasta incaico de las obras del rosarino, aunque en algunas obras reconoce elementos que poseen “sugestiones del nacionalismo musical del siglo XX, como el de Stravinsky y de Villa-Lobos”.⁶ Algo similar ocurre con las reseñas periodísticas ante el estreno de sus obras. Principalmente hemos localizado reseñas sobre los estrenos o representaciones de las obras dramáticas y, en general, se destaca la buena recepción que recibían las expresivas líneas melódicas de las obras, a pesar que Massa no pudo viajar a Europa “para estudiar en la fuente misma del arte”.⁷ Este hecho, el no haber recibido la beca Europa o haber viajado allí, suele aparecer en distintas reseñas críticas. El éxito en la recepción de su producción es reconocido por García Acevedo al momento de estimar como importante el hecho que Massa pudo estrenar cuatro óperas antes de cumplir sus 45 años. En realidad, las obras dramáticas ejecutadas fueron más, si se toman en cuenta las zarzuelas y comedias musicales.

* * *

3.

En cuanto a la obra pianística, hemos podido detectar la creación de un mínimo de veintinueve obras. Conocemos su existencia por los catálogos incluidos en las biografías, en las partituras publicadas y por la mención en algunos artículos periodísticos de corte publicitario. Hasta el momento, solo hemos podido localizar la partitura de diez obras editadas que, en total, suman doce piezas. Si bien Massa estrenó su primer obra en el Teatro La Comedia de Rosario en 1905, la zarzuela en un acto *Esmeralda* (1903), la primer obra para piano editada es *Aires criollos*. Seguramente no se trata de su primera composición para teclado, solo podemos indicar que es la de edición más antigua. Según Lange, *Aires criollos* fue publicada en 1909 por el editor Luis Mandrés, que tenía su casa principal en Rosario y una sucursal en la ciudad de

⁵ Lange (1938: 669) indica que Massa fundó y dirigió el conservatorio “por veinte años” hasta su muerte. Por su parte, Cozzi (2007: 140 y 203) indica las fechas de 1909 y 1916, respectivamente. Nos inclinamos a seguir la fecha indicada por Lange.

⁶ “Juan Bautista Massa”, reseña biográfica redactada en 1988 por Mario García Acevedo y resguardada en el Archivo del Instituto Nacional de Musicología “Carlos Vega”. Otra biografía que aporta datos similares se puede consultar en Benvenuto, Luis y Raúl A. Buccino, *Historia y teoría de la música*, Buenos Aires: Ferrari Hnos., 1940.

⁷ “L’*evaso*. Su estreno esta noche”, en *La Capital*, 23/06/1922.

Córdoba.⁸ Al parecer, la editorial era un “gran establecimiento musical fundado en 1871” en Rosario y, como indican las partituras, “la más antigua casa del ramo” dedicada a la importación y edición. La casa estaba ubicada en pleno centro de la ciudad (Sarmiento al 800), cerca de los teatros más populares de la época y contaba con sus propios talleres gráficos. Massa publicó por lo menos doce obras para piano en esta casa editorial. Gran parte de las obras son danzas de salón: minué, mazurcas y valeses, más algunas obras de orientación “criolla” y una “zamba”. La casa Mandrés, que publicaba principalmente danzas de salón y el repertorio “popular” de la época, contaba con tres valeses Boston de Massa en su catálogo. Si bien no podemos determinar la fecha de creación, es muy probable que estas obras fueran creadas cerca de 1920, momento en que el llamado “vals Boston” tomó mayor difusión internacional.⁹ Al tener en cuenta las casa editoriales que publicaron las obras para piano de Massa y el tipo de repertorio publicado podemos acercarnos a la movilidad social del compositor, las conexiones o prestigio que él fue adquiriendo y una modificación en sus intereses estéticos. Entre los años 1920 y 1923, aparentemente Massa dejó de publicar en la casa Mandrés. Entre dichos años, un grupo de obras fueron publicadas por cuatro casa rosarinas –el Almacén de música de Primitivo Sosa, la casa Breyer y Porfirio, editorial Maliandi y la Casa Romano– y por la casa Orтели Hermanos de Buenos Aires. Luego que la casa Ricordi se estableciera en 1924 con una sucursal oficial en Buenos Aires, Massa comenzó a publicar con dicha editorial, aparentemente en exclusividad.¹⁰ En 1926, Ricordi publicó *Paisaje matinal* de Massa y, posteriormente, junto a obras nuevas se reeditaron varias de las obras publicadas inicialmente en Rosario. Evidentemente, dado el reconocimiento nacional que paulatinamente fue adquiriendo, Massa ascendió en posiciones de reconocimiento social (como los cargos de corte administrativos) y reconocimiento profesional nacional (su ópera *La Magdalena* obtuvo una distinción en un concurso del Teatro Colón en 1927 y recibió el Premio Municipal por su ballet *El cometa* en 1930). Aunque por el momento no es posible establecer alguna otra conexión, es importante destacar una carta de Julián Aguirre escrita en 1923 como agradecimiento por las obras que Massa le había enviado. En la carta, Aguirre no menciona qué obras recibió aunque se muestra interesado en la producción. Esta carta es cercana al momento en que Massa comienza a publicar obras en la ciudad de Buenos Aires, esto muestra una expansión territorial en lo que respecta a las redes interpersonales.

En una aproximación superficial a las cualidades de la obra pianística de Massa es posible indicar un primer momento donde la producción (o edición) se vinculó con las danzas de salón. Es decir, en su etapa juvenil de publicación rosarina, el compositor se orientó a un repertorio de consumo masivo paralelo a la creación de obras dramáticas (óperas, zarzuelas y comedias musicales). Aproximadamente desde 1920, Massa se volcó a una producción con pretensiones más académicas y orientada hacia algún tipo de nacionalismo, pues en sus títulos es recurrente la temática gauchesca o criolla. Sin embargo, al tomar contacto con el material musical disponible, detectamos tres tendencias estéticas que atraviesan la creación pianística de Massa. Una tendencia es la recreación de algún tipo de material musical proveniente del ambiente rural-criollo mediante técnicas de composición vinculadas al siglo XIX (tanto en su comportamiento armónico, formal y características melódicas). Esto podemos encontrarlo en las obras *Aires criollos* (1909), *Dos tonadas criollas* y *Céfiro de la pampa*. Otra tendencia es la creación de obras más o menos abstractas y danzas que responden a una estética romántica, vinculada al gusto del momento: como son *Canto erótico* y los valeses Boston *Soñé que me amabas* y *Vivo por que te amo*. Por último, un fuerte acercamiento a técnicas de composición modernas que indican la recepción de creaciones con un cierto grado de objetividad. Esta corriente estética,

⁸ Francisco Curt Lange (1938: 671) indica que para 1938 *Aires criollos* se encontraba agotada.

⁹ Si bien el vals Boston surgió como baile de salón en los Estados Unidos hacia 1870, su difusión internacional comenzó después de 1900 y se estableció luego de la primer Guerra Mundial (cf. “Boston (ii)” en Sadie, Stanlie (ed.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, Londres: Ed. Macmillan, 1980, vol. 3, p. 87).

¹⁰ En Buenos Aires, la casa Breyer Hermanos representó a Ricordi desde 1885 y, luego de un cambio de dueños en la casa central de Italia, en 1924 Breyer fue la sucursal oficial de Ricordi y se comenzaron a editar obras (cf. Macnutt, Richard, “Ricordi” en *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, Londres: Ed. Macmillan, 1980, vol. 15, pp. 851-855).

que quizás se relaciona con sus últimas obras, está claramente presente en *Paisaje matinal* (1926), las *Dos danzas* extraídas del ballet *El cometa* (1930), la *Danza oriental* (ca. 1930-38) y la *Hueya* (1937).

* * *

4.

A continuación presentaré una breve descripción de obras que caracterizan las distintas tendencias compositivas de Juan Bautista Massa. Una obra que incluimos en la etapa de transición editorial es *Céfiro de la pampa*, zamba criolla para piano, editada por Primitivo Sosa en Rosario y localizada en el Instituto Nacional de Musicología “Carlos Vega”. La obra se encuentra en un volumen que perteneció a Alberto Williams y está encuadrada, junto a otras obras diversas, bajo el título de “Aires criollos”. La obra está claramente dividida en dos secciones: una amplia introducción y una segunda parte que, gracias a las repeticiones indicadas, alude a la primera y segunda vuelta de la zamba. La organización formal no se corresponde con una zamba, solo la hemiola en superposición, la fluctuación entre el modo menor y el mayor y la figuración empleada se acercan a algunos elementos típicos del ambiente criollo. En sí, la obra es fuertemente motivica y en este sentido sigue una organización formal de tipo oración y período clásicos. Escucharemos una versión de la obra a cargo de Cristian Tarifa.

Entre las obras directamente vinculadas al ambiente romántico del salón, el vals Boston era una de las novedades a principios del siglo XX. Se trata de una danza que difiere del vals vienés en cuanto a su tempo, algo más lento, y una forma más simple. El segundo vals Boston de Massa se titula *Soñé que me amabas* y se trata de una obra sin grandes dificultades para su ejecución, con una melodía motivica y reiterativa, fácil de recordar y enmarcada en una forma ternaria A-B-A. El contexto tonal es relativamente simple y cada sección está determinada tanto por el material temático como por la tonalidad: Sol menor y mayor en la parte A, Si bemol mayor y Fa mayor en la sección B. En interpretación de Ignacio Gassmann, escuchamos el segundo vals Boston *Soñé que me amabas*.

Resulta evidente que con el ballet *El cometa* Massa estaba experimentando un nuevo camino en la composición. El argumento trata sobre un asentamiento de gauchos gitanos y, en ese sentido, la obra puede tildarse de nacionalista. Sin embargo, García Acevedo describe algunas peculiaridades: en algunas escenas aparece una parte vocal y en la época fue caracterizado como un “mimo drama cantado y bailado”. Es decir, existen algunos elementos que entrecruzan géneros escénicos.¹¹ Las *Dos danzas* que publicó en 1934 para piano solo emplean pequeños *clusters* y estructuras armónicas con fuertes disonancias junto a polirritmias algo complejas. Otra obra que presenta aspectos interesantes es la *Hueya* de 1937. Si en la textura acompañante del *Céfiro de la pampa* es posible encontrar alguna similitud con la *Zamba* de Julián Aguirre, la *Hueya* de Massa posee una relación más directa con la *Huella* opus 49 de Aguirre. Básicamente, la referencia a la obra de Aguirre está en el ritmo característico de la introducción que Massa mantiene en toda la obra como un ostinato. La peculiaridad se presenta en cierta libertad de las relaciones armónicas y la organización simétrica de la forma. Dentro de un contexto tonal, la obra presenta sonidos pedales que desdibujan la armonía, algunas progresiones de fundamentales por tercera y otras progresiones de segunda menor descendente con función de dominante-tónica similar a una cadencia frigia. En la obra de Aguirre también se presentan cadencias entre segundo y primer grado, en lugar de quinto y primero, pero por segunda mayor. Otras obras que introducen un tratamiento cercano a técnicas impresionistas y neoclásicas son *Paisaje matinal* (1926) y *Danza oriental*, respectivamente.

* * *

¹¹ Mario García Acevedo (1988b: 5) indica que la escenografía estuvo a cargo del rosarino Alfredo Guido, quien colaboró también en el vestuario.

5.

Hasta aquí hemos podido presentar una visión panorámica de la obra pianística de Juan Bautista Massa donde se puede apreciar tanto una variedad creativa como una habilidad para acceder a distintos públicos y espacios. El tipo de repertorios que supo abordar se puede relacionar con el contexto social donde se publicaba: en Rosario prevaleció el repertorio de salón y en la ciudad de Buenos Aires los títulos sugieren un repertorio académico de corte nacionalista. A su vez, esta estrategia de inserción en distintos ambientes musicales fue atravesada por una búsqueda personal de expresión. Es posible indicar la recepción de diferentes modelos técnicos y estéticos: Julián Aguirre, en las obras de recreación criolla; Igor Stravinsky, en las danzas del ballet *El cometa*; Claude Debussy o Manuel de Falla, en *Paisaje matinal* y en la *Hueya*. Consideramos que aún falta recabar mayor información para poder establecer con rigurosidad ciertos aspectos de la actividad y la producción pianística de Massa. Esperamos poder acceder a algún repositorio documental para tomar contacto con más material musical y epistolar que permita acceder a las redes interpersonales entre Massa y otros agentes de la vida musical en Argentina y Latinoamérica. En este sentido, consideramos importante la relación entablada entre Massa y Lange, los posibles contactos con Julián Aguirre y la participación de Alfredo Guido en la puesta en escena de diversas obras dramáticas de Massa. Asimismo, debido a la falta de trabajos de base sobre historia de la música en Rosario, resulta complejo poner en su debido contexto el peso de Masa en la vida musical de la ciudad. Es necesario aclarar que diversas relaciones que se han podido exponer fueron posibles gracias a intensos diálogos, intercambio de ideas y documentación con Silvina Luz Mansilla, José Ignacio Weber y Vera Wolkowicz, a todos ellos nuestro agradecimiento.

* * *

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- AA. "Boston (ii)" en Sadie, Stanlie (ed.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, Londres: Ed. Macmillan, 1980, vol. 3, p. 87.
- BENVENUTO, Luis y BUCCINO, Raúl A.
1940 *Historia y teoría de la música*, Buenos Aires: Ferrari Hnos.
- COZZI, Daniel
2007 *La creación musical en Rosario*, Rosario: UNR Editora.
- GARCÍA ACEVEDO, Mario
1988a "Juan Bautista Massa, catálogo de obras", *Temas y contracantos*,
2000 "Juan Bautista Masa", en Casares Rodicio, E. (Dir. Gral. y Coordinador),
Diccionario de la música española e hispanoamericana, Madrid: Sociedad General de Autores y Editores, 2000, Vol. 7, pp. 335-336.
1988b "Juan Bautista Massa", monografía resguardada en el Archivo del Instituto Nacional de Musicología "Carlos Vegg".
- LANGE, Francisco Curt "
1938 Juan Bautista Massa", *Boletín Latinoamericano de música*, tomo IV, Bogotá, pp. 664-674.
- MACNUTT, Richard
1980 "Ricordi" en *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, Londres: Ed. Macmillan, 1980, vol. 15, pp. 851-855.

RAMALLO, Hernán Diego, VÁZQUE, Hernán Gabriel, WEBER, José Ignacio y Wolkowicz, VERA
2010 “Partituras para piano publicadas en dos revistas musicales de Argentina. Edición crítica y puesta en valor”, *Actas del Congreso Internacional de Piano. La música latinoamericana para piano*, 18 al 21 de noviembre de 2010, Buenos Aires.

WEBER, José Ignacio

2011 “Hacia una sociología de los críticos italianos inmigrantes como mediadores y traductores en la Buenos Aires de fin de siglo”, *AdVersuS*, VIII, 21, diciembre 2011, pp. 101-124, en <http://adversus.org/indice/nro-21/articulos/05-VIII-21.pdf> [última consulta online: 31/07/2013]

2012 “¿Ópera o música sinfónica? El interés de la crítica musical en la modernización del gusto porteño (1891-1895)”, en Silvina Luz Mansilla, *Dar la nota: el rol de la prensa en la historia musical argentina (1848-1943)*, Buenos Aires: Gourmet Musical Ediciones, 2012

* * *

Hernán Gabriel Vázquez es Magíster en Interpretación de Música Latinoamericana del Siglo XX por la Universidad Nacional de Cuyo, Licenciado en Música y Profesor en Piano por la Universidad Nacional de Rosario. Actualmente realiza el programa de Doctorado en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Junto a su profesión de intérprete, se desempeña como docente de grado en la Universidad Nacional de Rosario e integra el equipo responsable del Seminario de Posgrado “Formatos Mediáticos” en el Área Transdepartamental de Crítica de Arte del Instituto Universitario Nacional del Arte. Como investigador, integra proyectos de investigación acreditados en Universidades Nacionales. Es miembro de la Asociación Argentina de Musicología, de la *International Musicological Society* y de su Asociación Regional para América Latina y el Caribe. Asimismo, en la actualidad se desempeña como investigador en el Instituto Nacional de Musicología “Carlos Vega”, Buenos Aires.

* * *